

9168 -

K. Venkateswamy

இலங்கை அவைக்காற்றுக்கலைக் கழகம்

PERFORMING ARTS SOCIETY OF SRI LANKA

அளிக்கும்

கண்ணாடி வார்ப்புகள்

THE GLASS MENAGERIE

by

TENNESSEE WILLIAMS

தமிழாக்கம் : நிர்மலா நித்தியானந்தன்

நெறியாள்கை : க. பாலேந்திரா

புதிய நதிசேசன் மண்டபம்

30-09-79 ஞாயிறு மாலை 6.45 மணி

எமது நடவடிக்கைகள்

ஸ்தாபிதம்: 15-12-78

ஒன்பது மாதத்தில் நாம் நடத்திய நிகழ்ச்சிகள்

எமது கடின உழைப்பையும், விடாமுயற்சியையும் சுணிப்பிட இவை உதவும்.

புதிய உலகம் பழைய இருவர் பரி	27-12-78	நாடகம்	யாழ்ப்பாணம்
பரி	14-1-79	நாடகம்	திருகோணமலை
கானசாகரம்	26-1-79	இசை	யாழ்ப்பாணம்
கண்ணாடி வார்ப்புகள்	3-2-79	நாடகம்	கொழும்பு
கண்ணாடி வார்ப்புகள்	10-2-79	நாடகம்	யாழ்ப்பாணம்
அதிமானுடன் தலைவர்	27-2-79	நாடகம்	யாழ்ப்பாணம்
புதிய உலகம் பழைய இருவர் பரி	11-3-79	நாடகம்	கொழும்பு
புதிய உலகம் பழைய இருவர் பரி	12-3-79	நாடகம்	பேராதேனியா
நர்த்தனக் கோலம் (ரங்கா விவேகானந்தன்)	24-3-79	நடனம்	யாழ்ப்பாணம்
ஒரு பாலை வீடு	21-4-79	நாடகம்	யாழ்ப்பாணம்
மழை இடைவெளி	10-6-79	நாடகம்	யாழ்ப்பாணம்
மழை	12-7-79	நாடகம்	கொழும்பு
கண்ணாடி வார்ப்புகள்	17-8-79	நாடகம்	கொழும்பு
கண்ணாடி வார்ப்புகள்	30-9-79	நாடகம்	கொழும்பு
கண்ணாடி வார்ப்புகள்	06-10-79	நாடகம்	யாழ்ப்பாணம்

சில வார்த்தைகள்

தமிழ்க் கலை உலகில் எமது விடாமுயற்சி ஒரு கணிசமான பாதிப்பை ஏற்படுத்தித்தான் இருக்கிறது. குறிப்பாக நாடகத்தில்.

புதிய புதிய சர்ச்சைகள் அவ்வப்போது கிளம்பி நாடகம் பற்றிப் பலரும் பல மட்டத்திலும் உரத்துச் சிந்திக்கத் தொடங்கிவிட்டார்கள்.

இதற்கு எமது முயற்சிகளும் முக்கியமான காரணமாகவிருப்பதையிட்டு மகிழ்வடைகிறோம்.

எனினும் நாடகம் பற்றிய இந்த விழிப்பு போதாது.

பரவலாக நல்ல நாடக மேடையேற்றங்களும், பொதுமக்கள் ஆதரவும் பெருக வேண்டும்.

நல்ல நாடகங்கள் மீண்டும் மீண்டும் மேடையேற வேண்டும்.

'கண்ணாடி வார்ப்புகள்' நாடகத்தை பல கஷ்டங்களுக்கு மத்தியிலும் மீண்டும் மீண்டும் நாம் மேடையேற்றுவதற்கான நோக்கமும் இதுதான். நாடகம் பற்றிய ஒரு பிரக்ஞையை ஏற்படுத்த வல்ல ஒரு வலுவான அமைப்பைக் கொண்ட நாடகம் இது.

பொதுமக்கள் சார்ந்த முயற்சிகளாக இருப்பதால், இவை பற்றி மக்களுக்கு தெரியப்படுத்துவது அவசியம்.

எமக்கு இந்த வகையில் உதவி வரும் பத்திரிகைகள், வாடுலி போன்ற பொதுசனத் தொடர்புச் சாதனங்களுக்கு எமது நன்றி.

நீங்களும் இவை பற்றி உங்கள் நண்பர்களுக்கும் உறவினருக்கும் கூறி எமது இந்த முயற்சிகளுக்கு ஆதரவளித்து, எமது இயக்கத்தை வலுப்படுத்து மாறு அன்பாக வேண்டுகிறோம்.

நிர்மலா நித்தியானந்தன்,

க. பாலேந்திரா,

இணைச் செயலாளர்கள்,

இலங்கை அவைக்காற்றுகலைக் கழகம்.

330, நாவலர் வீதி,

நல்லூர்,

யாழ்ப்பாணம்.

RIO

DAILY

10.30, 3.30
6.30 & 9.30

THEY ARE THE INDEPENDENT TRUCK DRIVERS MAN HANDLING THEIR SIXTEEN-GEAR EIGHTEEN-WHEEL RIGS ACROSS THE HIGHWAYS OF THE UNITED STATES

They are Romantic, Proud and fiercely Jealous. Their only weapons and the Thousands of Horses power under their seats. Their leader is "RUBBER DUCK" (KRIS KRISTOFFERSON) a legendary Trucker. His girl is MELISA (ALIMACGREW) Their friend is Pig Pen (BURT YOUNG) 1977 Accademy Award as best supporting Actor for his role in ROCKY.

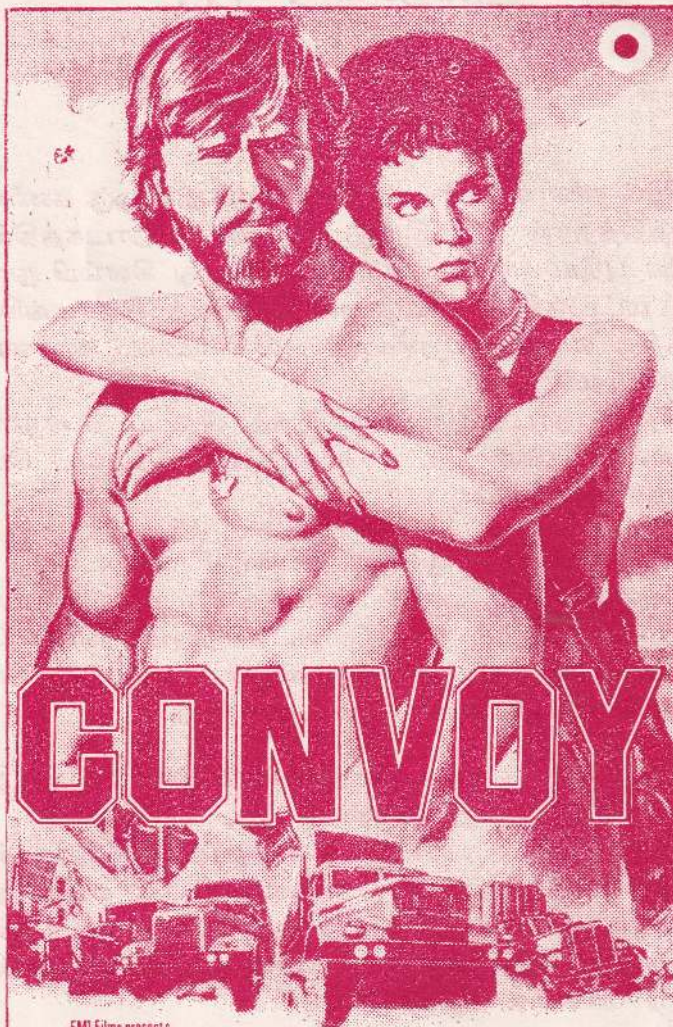
Their Natural Enemy is sheriff Lyle (ERNEST BORGNINE) Truck Mission is to fight for their rights against the corrupt corps.

Now their fight begins. See the rest on the screen.

HERE IS A LINE UP OF MOVIES SPECIALLY SELECTED FOR SCREENING AT RIO

1. "ARABIAN ADVENTURE"
2. "ZOLTAN HOUND OF DRACULA"
3. "THE DEER HUNTER"
4. "DEATH ON THE NILE"
5. SWEENEY NO 2

NOW SHOWING!



EMI Films presents
ROBERT M. SHERMAN
Production

KRIS KRISTOFFERSON · ALI MacGRAW

in CONVOY
BURT YOUNG and ERNEST BORGNINE
as Dirty Lyle

Executive Producers MICHAEL DEELEY and BARRY SPIKINGS - Screen Story and Screenplay by B.W.L. NORTON
Based on the record 'Convoy' by C.W. McCALL - Edited by GRAEME CLIFFORD

Produced by ROBERT M. SHERMAN - Directed by SAM PECKINPAH
Panavision® - Technicolor® - Distributed by EMI Films Limited



With Compliments

from

PEARLS AGENCY

77/2, Mayfield Road,

Colombo - 13.

With Best Compliments

from

THE KUMARAN PRESS

(Printers, Publishers and Stationers)

Phone: 21388

201, Dam Street,
Colombo - 12.

With the Compliments

of



SIEDLES CINERADIO

**DISTRIBUTORS
OF
SONY T. V. AND HI-FI EQUIPMENTS**

With Compliments

from



C. V. BHATT

COLOMBO

KANDY

JAFFNA

With the Best Compliments

from



S. PONSINGH & BRO'S

DEALERS IN FOODSTUFFS & EXPORTERS OF
ALL CEYLON PRODUCES

Telephone :

{ **21765**
26407

**42, Gabo's Lane,
COLOMBO 11.**

With Best Compliments

from

S. P. PERIANNAPILLAI & Co.

180, 2ND CROSS STREET,
COLOMBO - 11.

T'Phone: **25738**

With Compliments

from

V. T. V. DEIVANAYAGAMPILLAI & Co.

37, 5th Cross Street, Colombo - 11.

Importers & Exporters

Distributors for Products of

B. C. C. Ltd., O. C. C. Ltd. & B. C. M. Ltd.

Tele { phone: **23105 & 31741**
grams: **"DEIVOO"**

With the Compliments

of

Management Associates

LEADERS

IN

ACCOUNTANCY

EDUCATION

St. Peter's College

BAMBALAPITIYA

PERFORMING ARTS SOCIETY OF SRI LANKA

Presents

"KANNADI VARPPUKAL"

THE TAMIL VERSION OF
THE GLASS MENAGERIE

BY
TENNESSEE WILLIAMS

CAST

Amanda - Mother - NIRMALA NITHIYANANTHAN

Laura - Daughter - ANANDARANI RAJARATNAM

Tom - Son - K. BALENDRA

Jim - Gentleman Caller - S. JERALD

Set

"Kala Stage" KATHIRGAMATHAMBI

Light

V. SANGARASIGAMANI
K. PARAMANATHAN

Music

A. JEYAKUMAR

Typing

E. THEVARAJA

Make up

N. SHANTHINATHAN

Stage Management

M. NITHIYANANTHAN
K. KANDASAMY

Translated by

NIRMALA NITHIYANANTHAN

Directed by

K. BALENDRA

With Best Compliments

from



OXONIA INSTITUTE

48 A Haig Road,
COLOMBO-4.

With Best Compliments from

SPACK EXPORTERS

Importers of Electrical Goods and Accessories
Exporters of Produce Goods

72, 37th LANE

COLOMBO-6

With the Best Compliments

from

RICHARDSON & CO (Ceylon) LTD.

135, Dam Street

COLOMBO-12.

With the Best Compliments from

SERENDIB IMPEX LTD

Importers & Exporters

Sole Agents for "SATOH" Tractors in Sri Lanka.

135, Dam Street

COLOMBO-12.

With Best Compliments

from



Messrs A. Arulanandam and Sons

118, Dam Street, Colombo - 12.

Telephone: { 25050
26384

With Best Compliments

from



RATHGAMA STORES

Importers and Exporters, General Merchants & Commission Agents

Telephone: 20693

No. 64, 4th CROSS STREET,

Telegram: "YADCAR"

COLOMBO - II.

With Best Compliments

from



BROWNSON INDUSTRIES

CHOICE OF DISCERNING HOUSEWIVES

- BROWNSON COFFEE POWDER
- BROWNSON CUSTARD POWDER
- BROWNSON BAKING POWDER
- BROWNSON ARROWROOT POWDER
- BROWNSON SALAD OIL ETC; ETC.

With Best Wishes

from



K. K. S. STORES

181, Dam Street,
COLOMBO-12

Gram: **SABAI**

Phone: **32802.**

இலங்கை அவைக்காற்று கலை கழகம்
அளிக்கும்

கண்ணாடி வார்ப்புகள்

மேடையில்

அமென்டா - தாய் - நிர்மலா நித்தியானந்தன்

லோரா - மகள் - ஆனந்தராணி ராஜாட்னம்

ரொம் - மகன் - க. பாலேந்திரா

ஜிம் - விருந்தாளி - எஸ். ஜெரால்ட்

மேடையின் பின்

மேடையமைப்பு : "கலா ஸ்டேஜ்" கதிர்காமத்தம்பி

ஒளி : வே. சங்கரசிகாமணி

க. பரமநாதன்

இசை நிர்வாகம் : ஆ. ஜெயக்குமார்

தட்டச்சு : இ. தேவராஜா

ஒப்பனை : நா. சாந்திநாதன்

மேடை நிர்வாகம் : மு. நித்தியானந்தன் - க. கந்தசாமி

தமிழாக்கம் : நிர்மலா நித்தியானந்தன்

நெறியாள்கை : க. பாலேந்திரா

With Compliments

from



DHANUSKA ORGANISATION

**45-2/5, GALLE ROAD,
COLOMBO-6.**

ACCOUNTANCY COURSES

(ICMA, IAA & Chartered)

for

Individual attention

and

Specialised Coaching

MELBOURNE INSTITUTE

**40, Melbourne Avenue,
Bambalapitiya.**

With Compliments

from

RADO TRADERS

IMPORTERS EXPORTERS GENERAL MERCHANTS

&

COMMISSION AGENTS FOR LOCAL PRODUCE

**91, FOURTH CROSS STREET,
COLOMBO-II. Sri Lanka.**

Cable: **OLIVILAKKU**

Telephone: **24058**

**JAFFNA BRANCH:
25, MANIPAY ROAD,
JAFFNA.**

Telephone: **7741**

With the Compliments

of



BESKORTS LTD

79, Messenger Street

COLOMBO-12.

PERFORMING ARTS SOCIETY OF SRI LANKA

OUR ACTIVITIES

INAUGURATED ON 15th DECEMBER 1978.

<i>Name of Performance</i>	<i>Date</i>	<i>Nature of Performance</i>	<i>Place</i>
Puthiya Ulagam Palaya Iruvar (Alexi Arbuzov's "An Old Fashioned Comedy")			
Pasi by Indra Parthasarathy	27-12-78	Drama	Jaffna
Pasi	14-1-79	Drama	Trincomalee
Ganasakaram	26-1-79	Music	Jaffna
Kannadi Varppukal (The Glass Menagerie by Tennessee Williams)	3-2-79	Drama	Colombo
Kannadi Varppukal	10-2-79	Drama	Jaffna
Athi Manidan	27-2-79	Drama	Jaffna
Thalaivar (The Leader by Eugene Ionesco)			
Puthiya ulagam Palaya Iruvar	11-3-79	Drama	Colombo
Pasi			
Puthiya Ulagam Palaya Iruvar	12-3-79	Drama	Peradeniya
Pasi			
Narthanakolam by Ranga Vivekanandan	24-3-79	Dance	Jaffna
Oru Palai Veedu (The House of Bernada Alba by Garcia Lorca)	21-4-79	Drama	Jaffna
Malai by Indra Parthasarathy			
Idai Veli (The Gap by Eugene Ionesco)	10-6-79	Drama	Jaffna
Malai	12-7-79	Drama	Colombo
Kannadi Varppukal	17-8-79	Drama	Colombo
Kannadi Varppukal	30-9-79	Drama	Colombo
Kannadi Varppukal	6-10-79	Drama	Jaffna

330, Navalar Road,
Nallur,
Jaffna.

NIRMALA NITHIYANANTHAN
K. BALENDRA
Joint Secretaries

With the Compliments

of



INDIAN BANK

(WHOLLY OWNED BY GOVT. OF INDIA)

**89, 91, 93, Main Street,
COLOMBO-II.**

Telephones: 23402 and 23403.